



SL Pomembno! Garancijo in morebitne odà kodninske zah-
tevkje bomo upoštevali samo ob strokovni vgradnji izve-
deni v skladu z navodili proizvajalca. %e posebej poudar
jamo, da nepravilna vgradnja ali neustrezna uporaba
izdelka razveljavlja vse garancije proizvajalca. Izdelek je
narejen samo za imenovano vozilo. Za monta o upora-
bite samo prilo eni pritrdiveni set. **Material:** ABS in
umetno usnje. **ià enje:** zunanje dele z vla no krpo na-
mo eno v blag detergent, notranjost s sesalcem.

HR Pažnja! Prilikom montaže treba se pridržavati upute za
montažu jer usljed nestru ne montaže mehani kog loma ili
montaže na drugi tip vozila, proizvodna ne snosi
odgovornost. Prilikom montaže koristiti samo originalne
tvornice ne elemente, priložene u kompletu.
Materijal: ABS , gornji dio presvu en umjetnom kožom.
Održavanje: Izvana ovlaženom krpom u blagoj deteržentnoj
vodi. Iznutra usisiva em.

RO Aten ie! Cererea dumneavoastra referitoare la garan ie
poate fi satisf cut numai "n cazul "n care montarea a
fost efectuat pe baza "ndrum torului, "ntr-un atelier
special de montaj. V aten ion m, c nu putem sa ne
asumam r spunderea pentru pagubele ivite "n urma
folosirii sau mont rii necorespunz toare. Cele de mai
sus sunt cuprinse "n leg ea despre calitatea produselor.
Aceast cotier se poate monta numai "n tipul de ma-
in indicat "n ndrum tor! Pentru montarea cotierei se
pot utiliza numai piesele al turate. **Material de baz :**
ABS, clapa acoperit cu piele artificial . **Cur are:** "n
exterior cu ap c ldu cu detergent, "n interior cu
aspirator.

RU Внимание! Претензии покупателей по гарантии принима-
ются лишь в том случае, если монтаж подлокотника
был произведён профессионально, по указаниям
Инструкции по монтажу. Обращаем Ваше внимание
также на то, что в случае эксплуатации не по назначе-
нию или же неквалифицированного монтажа, мы не
несём никакой ответственности за материальные ущер-
бы, возникшие в связи с этим. Настоящий подлокотник
может быть вмонтирован только в те типы автомобилей,
которые указаны в Инструкции по монтажу. Для приме-
нения и монтажа подлокотника могут быть ис-
пользованы только крепёжные элементы, прилагаемые
к нему. **Материал:** ABS, верхняя часть обтянута искус-
ственной кожей. **Чистка:** снаружи – протирать мокрой
тряпкой, замоченной в растворе тёплой воды и неагрес-
сивного моющего средства; внутри – чистка пылесосом.

PL Wa ne! Reklamacje mog by przyj te tylko w przypadku
gdy monta odbył si w upowa nionym i wyznaczonym do
tego miejscu zgodnie z instrukcj . Pragniemy zaznaczy , e
instalowanie urz dzenia w miejscu nie wskazanym skutkuje
natychmiastowym anulowaniem reklamacji. Ten model jest
skonstruowany i przeznaczony do monta u tylko we
wspomnianym powy ej poje dzie. Do instalacji prosimy
u ywa tylko i wył cznie zał czonych elementów

TR Önemli Not! Her türden garanti ya da tazminat talebi yalnızca
montajın talimatlar doğrultusunda ve profesyonel biçimde yapıl-
ması halinde kabul edilecektir. Uygun olmayan montaj ya da
çalıştırmaya bağlı herhangi bir hasara karşı hiçbir sorumluluk
kabul etmeyeceğimizi lütfen not ediniz. Bu kolçak yalnızca tali-
matların kapağı üzerinde belirtilen araba yapım ve mode-
line monte edilebilir. Kolçağı monte etmek için yalnızca ekli
kolçacık kullanılmıştır. **Bileşim:** ABS, sentetik deri cilası.
Temizleme: Dış kısmı hafif sabunlu su ve iç kısmı elektrik
süpürgesi.

Huomio! Voimme täyttää kaikenkypsyiset voimassaolo pyynnöt **FIN**
ainoastaan, jos käsituksen asentaminen suoritettiin ohjeiden
mukaisesti. Pyytäisimme huomioimaan, että emme ota vastuuta ei-
ohjeiden mukaisen käytön tai asentamisen tapauksessa tapahtuvista
vahingoista. Tämä käsitus voidaan asentaa vain asennusohjissa
mainittuun autoon! Käsituksen kiinnittämiseen voidaan käyttää
ainoastaan mukana annettuja kiinnitysosia. **Materiaali:** ABS, kansio
tekonahalla päällystettynä. **Puhdistaminen:** ulkoisesti miedolla
pesuaineella ja vedellä, sisältä pölynimurilla.

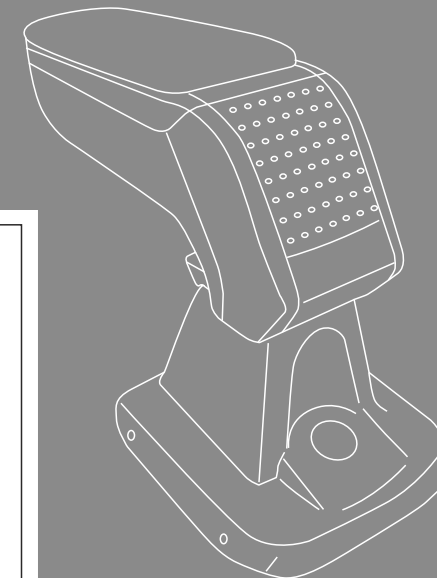
T helepanu! Ostjate garantij rgsed pretensioonid võetakse vastu **EST**
vaid sel juhul, kui k etoe montaaž oli teostatud professionaalselt
ning montaaži Kasutusjuhendit j rgides. P ramõieie t helepanu
ka sellele, et eesm rgip ratu ekspluatatsiooni või kvalifitseerimatu
montaaži korral ei kannu me mingit vastutust materiaalse kahju eest,
mis on sellega seoses tekkinud. K esolev k etugi tohib olla sisse
monteeritud vaid sellistesse sõidukitõpidesse, mis on v lja toodud
montaaži Kasutusjuhendis. K etoe kasutamise ja monteerimise
jaoks võib kasutada vaid neid kinnituselemente, mis tulevad tootega
kaasa. **Materjal:** ABS, õlemine osa on kaetud kunstnahaga.
Puhastamine: v llastpoolt põhkida m rja lapiga, mis on leotatud
sooja vee ja mitteagressiivse pesuvahendi lahuses; seestpoolt
puhastamine tolmuimejaga.

RATI KFT.
7300 KOMLÓ, HUNGARY
NAGYRÉT U. 2.
WWW.RATI.HU
WWW.RATI-SHOP.COM
CONTACT@RATI.HU

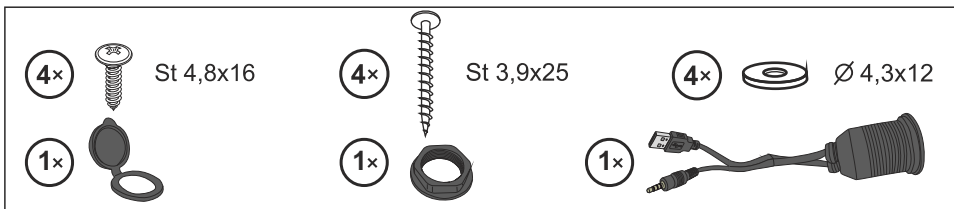
OPEL ASTRA K 2015-

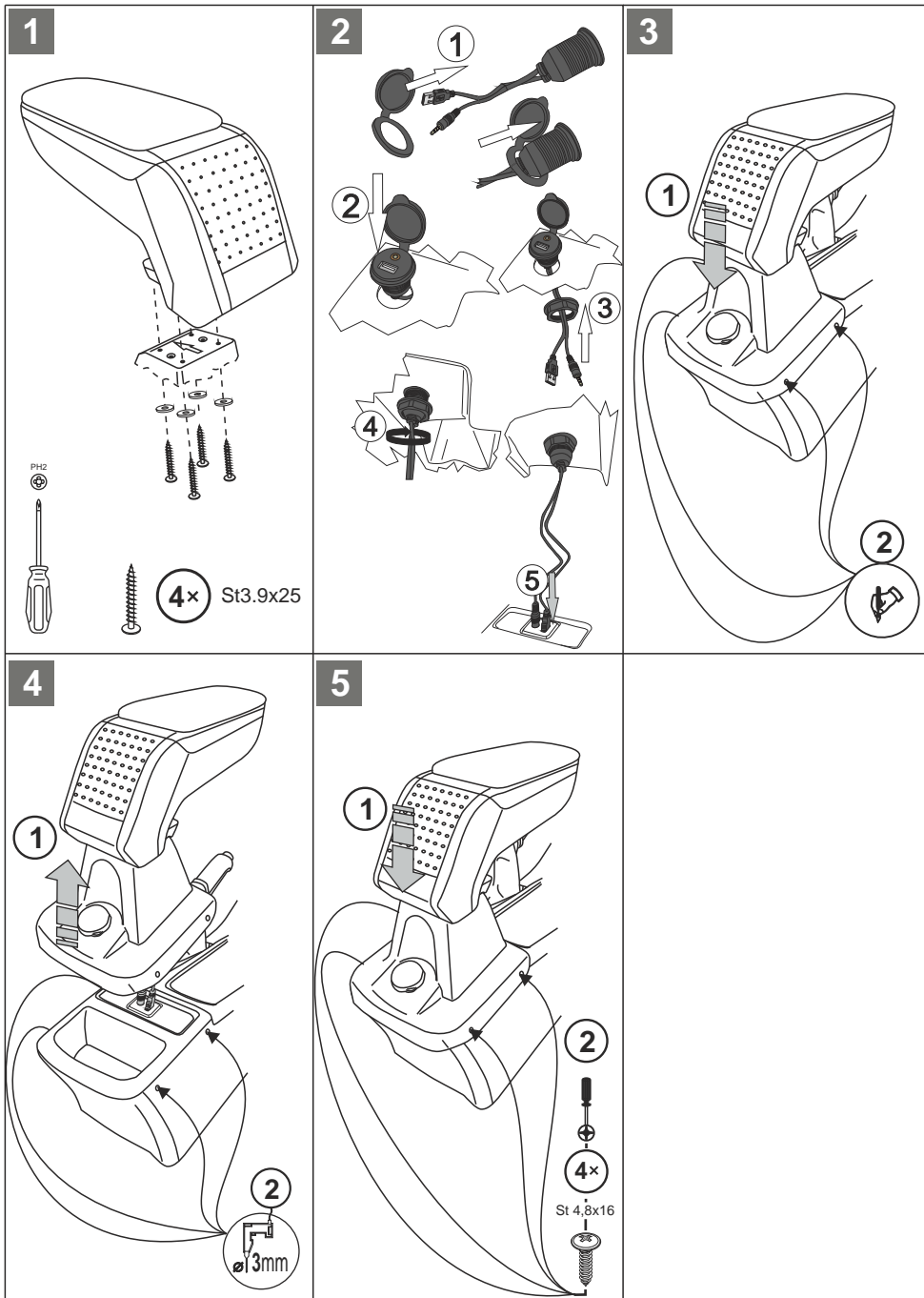
ARMSTER S:

V00883 ●



EN	CENTER ARMREST
D	MITTELARMLEHNE
F	ACCOUDOIR CENTRAL
E	APOYABRAZOS CENTRAL
NL	CENTER CONSOLE
I	APPOGGIA BRACCIO CENTRALE
P	CONSOLE
H	KART°MASZ
CZ	OP RKY RUKY
SK	STREDOVA OPIERKA RUKY
SL	NASLON ROKE
HR	NASLON ZA RUKU
RO	COTIER
RU	ПОДЛОКОТНИК
PL	PODŁOKIETNIK
TR	OTOMOBIL KOL'A ĩ I





EN Important note! Warranty and compensation claims of any kind will only be entertained if the installation has been carried out in accordance with the instructions and in a professional manner. Please note that we shall accept no responsibility for any damage due to inappropriate installation or operation. This armrest may only be installed in the make and type of car specified on the cover of the instructions. Only used the attached fasteners to install the armrest. **Composition:** ABS, synthetic leather finish, **Cleaning:** mild soapy water on the outside and vacuum cleaner on the inside.

D Achtung! Etwaige Gewährleistungsansprüche aller Art können von uns nur bei einer der Anleitung entsprechenden fachgerechten Montage berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in den Fällen ungeeigneter oder unsachgemäßer Verwendung, bzw. fehlerhafter Montage keine Haftung für die entstandenen Schäden übernehmen. Das Modell ist für das oben angeführte Fahrzeug konstruiert und darf nur in diesem Fahrzeug eingebaut werden! Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden. **Material:** ABS-Kunststoff, Armauflage mit Kunstleder, **Reinigung:** außen mit einem in milder Waschlauge getränkten Schwamm, innen mit einem Staubsauger.

F Attention! Nous attirons votre attention sur le fait que toute réclamation ne pourrait être formulée que tant que le montage aura été fait suivant les instructions techniques prévues pour notre produit. Il est expressément prévu qu'on ne saurait pas si préalable de quelconque responsabilité si le montage avait été fait en dépit des dites instructions. Le modèle est construit pour le véhicule indiqué ci-dessus et ne peut être monté que sur ce véhicule. Pour la fixation, utiliser exclusivement les éléments ci-joints. **Le matériau de base:** ABS, couverture est couverte avec similicuir. **Nettoyage:** extérieur: avec l'eau et un peu de lessive, intérieur: avec aspirateur.

E Atencijsn: Sšlo se puede aceptar una reclamacijsn en garantia en el caso de que el montaje del apoyabrazos se haya efectuado de acuerdo con la presente hoja de instrucciones y de forma profesional. En caso de uso o montaje inadecuado, no nos responsabilizaremos ningun dao que se presente. Este apoyabrazos únicamente se puede montar en el vehículo que se indica en las instrucciones de montaje. Para la fijacijsn del apoyabrazos sšlo se pueden utilizar los elementos de fijacijsn adjuntos. **Materia prima:** ABS, la tapa recubierta con piel artificial. **Limpieza:** El exterior, con agua y una cantidad moderada de detergente. El interior, con aspirador.

NL Attentie! Een claim op garantie, resp. op schadeloosstelling, van welke aard ook, kan door u slechts worden gehonoreerd indien ons product deskundig en overeenkomstig de voorschriften door een vakkundige werkplaats gemonteerd is. Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt. Typ is voor het boven genoemde voertuig geconstrueerd en mag alleen op dit voertuig gemonteerd worden. Voor de bevestiging behoren uitsluitend de bijliggende bevestigingsdelen gebruikt te worden.

Attenzione! Qualsiasi diritto a garanzia pu essere preso in considerazione solo in caso di un montaggio eseguito in modo regolare, secondo le rispettive istruzioni. Si fa notare esplicitamente che in caso di un utilizzo o di un montaggio non appropriato si rinuncia all'esercizio di qualsiasi diritto derivante dal titolo della responsabilità civile. Il modello sta to costruito per il veicolo sopra indicato e pu essere montato solo su questo veicolo. Per il fissaggio vanno usati esclusivamente gli elementi di fissaggio acclusi. **Materia prima:** ABS, il coperchio e coperto da finta pelle. **Pulizia:** esterno: con acqua e detergente, interno: con aspirapolvere

Aten! Sš podemos tomar em considera o algumas pretens es da garantia respectivamente da indemniza o de toda a esp cie se a montagem for feita conforme com a regra e conforme com as instru es de ser vi o numa oficina especializada. Chamamos expressamente a aten o para o seguinte facto: se a montagem n o for feita conforme com a regra e conforme com as instru es de servi o numa oficina especializada, isto faz com que se abduqe de qualquer pretens o especialmente no que se refere ao direito da responsabilidade civil dos produtos. O modelo » construdo para o ve culo acima indicado e sš pode ser montado neste modelo. Para a fixa o utilize sš as partes da fixa o juntadas.

Figyelem! Mindenfajta szavatoss-gi g n yt csak abban az esetben tudunk kiel g teni, amennyiben a kart-masz beszerel se az utmutat snak megfelelen, szakszr ms don t r nt. Felh vjuk sz ves figyelm ket arra, hogy nem rendeltet sszer alkalmaz-s ill. beszerel s eset n a f elmer lt k-rok r t felel s get nem v llalunk. Ez a kart-masz csak a szerel si utmutat sn felt ntetett g pko csiba szerelhet be! A kart-masz r gz t s »hez kiz-r sla g a mell kelt r gz t elemek haszn-lha t s ak. **Alapanyag:** ABS, fed l m b rrel bevonva. **Tiszt t-s:** k v l enyhe mos s szeres v zzel -titatott szivaccsal, be l porsz v s val.

Upozorn n Uakjoli po adavek vztahuj c se na z-ruku bude p ijat pouze v p pad , e podp rka bude namontov-na odborn m zp sobem, dle n-vodu k pou it . Upozor ujeme, e nep eb r-me zodpov dnost za akody zp soben» nevhodnm pou v-n m, resp. mont . Tuto podp rku lze namontovat pouze do takov ch typ voz , kter » jsou uvedeny v mont -n m n-v odu. Pro uchycen podp rky lze pou t v hradn uchytky p ibalen» k v yrbku. **Z-kladn materi-l:** ABS, kryt pota en ko enkou. **i a t n** Na povrchu vodou s obsahem sapon-tu, uvnit vysava em.

Upozornenie! Reklam-cie na v yrobok bud j prijat iba v pr pade, e opierka bude namontovan- odborn m sp -sobom, pod a mont-neho n-v odu. Upozor ujeme, e nepreber-me zodpovednos za akody sp soben» ne v-hodnm pou van m, resp. mont-ou. Tuto opierku je mo no namontova iba do tak ch typov automobilov, ktor » s u uveden v mont-nej pr r u ke. Pre uchytienie p pierky je mo n pou i v hradne uchytky pribalen v yrobku. **Z-kladny materi-l:** ABS, kryt potiahnut y ko enkou. **istenie:** Na povrchu vodou s obsahom sapon-tu, vo vntri vysava om.